

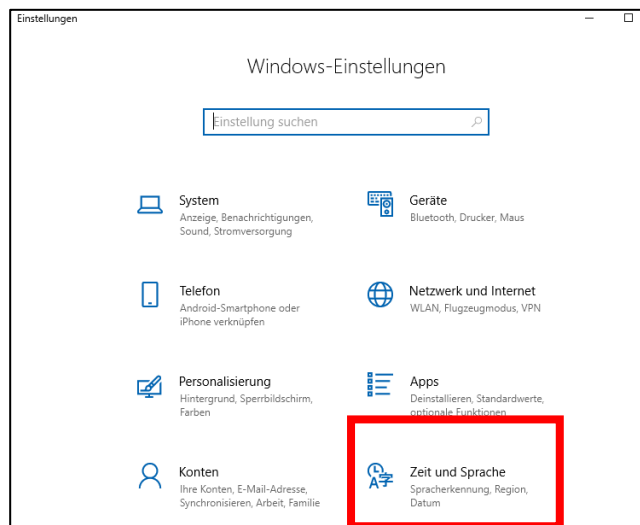
Russisch auf PC, Laptop, Tablet und Smartphone

Die Corona-Zeit hat uns Russischlehrern und Russischlehrerinnen wieder vor Augen geführt, dass wir auch handlungsfähig sein müssen, wenn wir nicht mehr nur handschriftlich Russisch schreiben können, sondern nun auch die digitalen Medien dafür nutzen müssen, um Kommunikation zu sichern. Zur Vorbereitung auf die verstärkte Nutzung dieser Medien im Unterricht zeigen wir in diesem Leitfaden mit kurzen Texten und Screenshots unserer eigenen Endgeräte, wie die Installation der russischen Tastatur auf verschiedenen Endgeräten möglich ist, sodass russische Texte, Nachrichten, Kalendereinträge etc. geschrieben werden können. Die Systemsprache (Ordnerbezeichnungen etc.) bleibt deutsch.

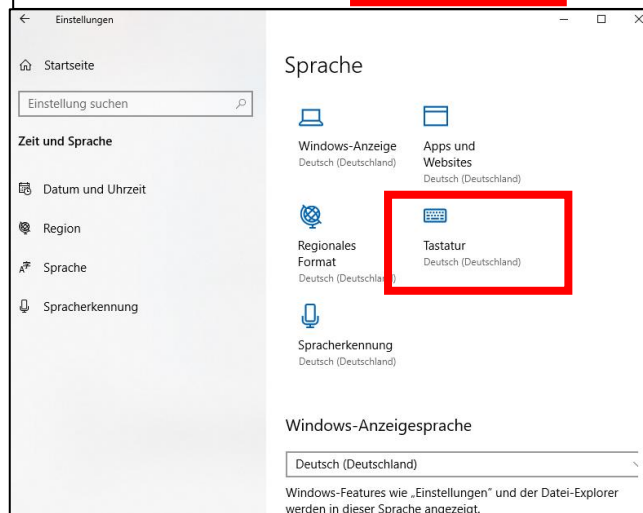
Installation auf Windows-PC und Windows-Laptop

1. Installation

Öffnen Sie über das Windows-Symbol die „Einstellungen“ und hier „Zeit und Sprache“.



Öffnen Sie sodann „Sprache“ und dort „Tastatur“.



Klicken Sie „Sprachenliste verwenden“ und wählen Sie „Russisch“.

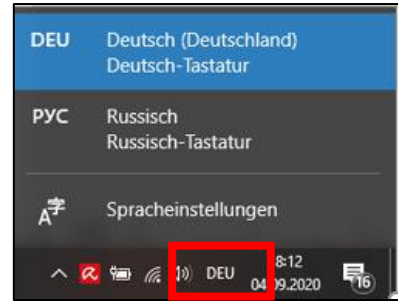
Schon ist die russische Sprache auf dem PC als Eingabesprache aktiviert.

Die Systemsprache des PCs bleibt dabei Deutsch.

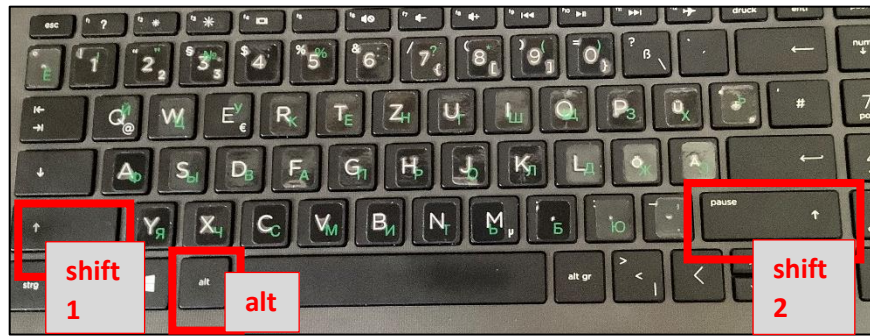


2. Wechsel zwischen den Eingabesprachen/Tastaturen

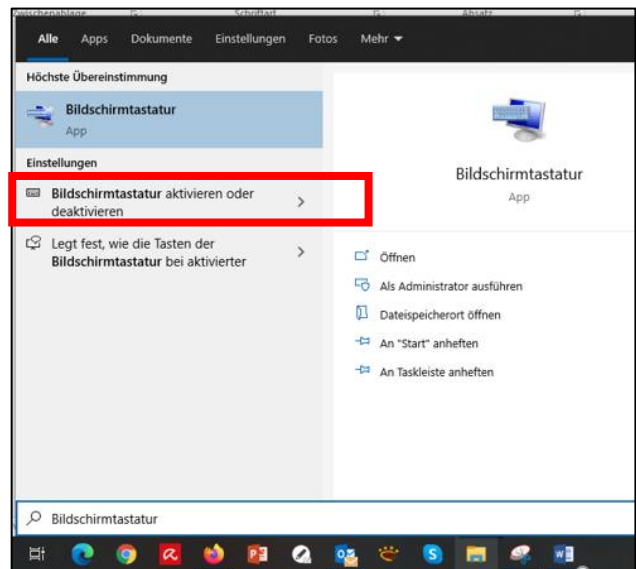
Um zwischen den aktivierten Sprachen hin und her schalten zu können, brauchen Sie nur mit der Maus auf „DEU“ klicken und schon erscheint Russisch und Sie können per Mausklick wechseln. →



Oder Sie halten die „alt“-Taste (meist links von der „Leertaste“) auf Ihrer Tastatur gedrückt und drücken kurz eine der „shift“-Tasten (links (1) oder rechts (2) mit einem nach oben zeigendem Pfeil). Dann wechselt der PC zu Russisch. Erneutes Drücken der Kombination wechselt zurück, bzw. bei mehreren aktivierten Sprachen geht der PC die Reihe durch. →



Die Tastenbelegung der deutschen Tastatur entspricht natürlich nicht der russischen. Entweder Sie kaufen sich funktionale und günstige Aufkleber (verschiedene Farben erhältlich, s.o.) oder Sie nutzen die **Bildschirmtastatur**: Dazu betätigen Sie wieder das Windows-Symbol und geben in das Suchfeld *Bildschirmtastatur* ein.

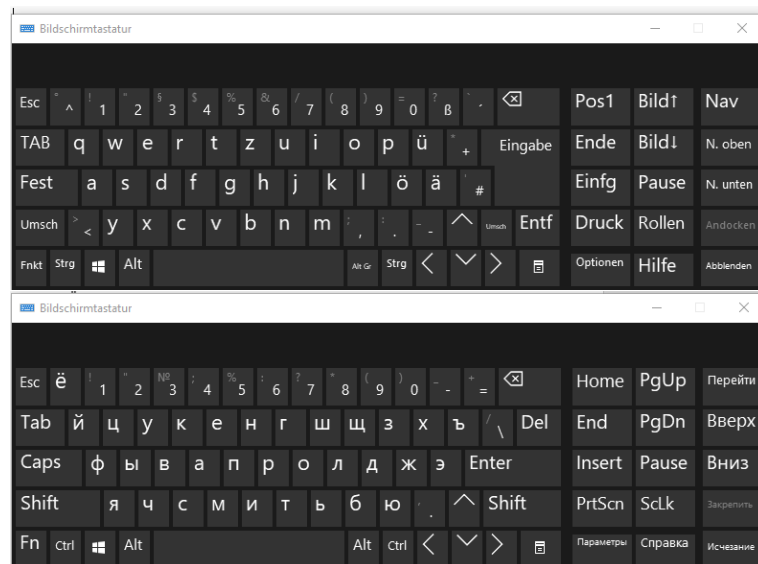


Dann aktivieren Sie die Bildschirmtastatur durch Anklicken.

Diese Tastatur kann wie ein Textfeld vergrößert und verkleinert und verschoben werden.

Die Sprachumstellung nehmen Sie wie oben mit der Maus oder der „echten“ Tastatur vor.

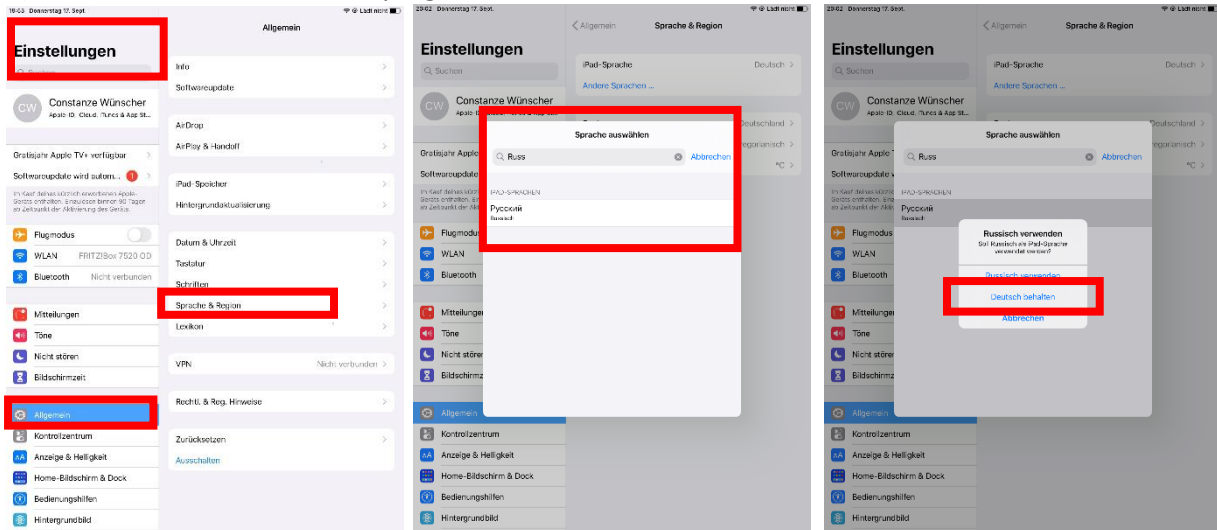
Schon ändert sich die Bildschirmtastatur und Sie können mit der Maus die Buchstaben anklicken und so auf Russisch schreiben.



Installation auf Apple-Endgeräten (Beispiel iPad Air)

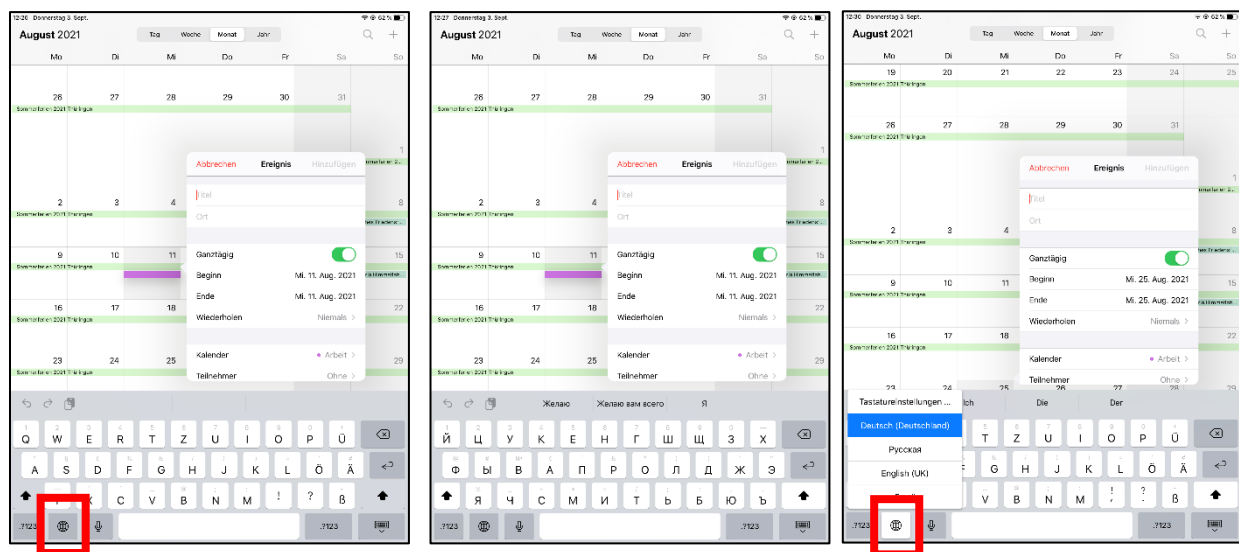
1. Installation

Beim Tablet gehen Sie in die „Einstellungen“, zu „Allgemein“ und hier auf „Sprache und Region“ (Bild 1). Dann können Sie unter „Sprache hinzufügen“ Russisch in der Suchleiste eingeben und es durch Antippen auswählen (Bild 2). Nun ist wichtig, im kleinen Dialogfeld „Deutsch beibehalten“ zu tippen, denn sonst wird die Tablet-Sprache verändert und nicht nur die neue Sprachoption hinzugefügt (Bild 3). Schon ist Russisch in Schreibprogrammen einsatzbereit.



2. Wechseln zwischen den Tastaturen

Tippen Sie kurz auf das „Welt-mit-Gradnetz“-Symbol auf der Tastatur unten links (Bild 1) und der Tastaturwechsel wird vollzogen (Bild 2). Manchmal landen Sie dann bei Emojis, aber wenn Sie ganz unten links auf „АБВ“ bzw. „ABC“ tippen, vollendet sich der Sprachwechsel. Eine zweite Variante ist, dass Sie einen Moment auf dem Symbol bleiben, zeigt Ihnen das iPad alle installierten Sprachen an und Sie können die gewünschte Sprache durch Antippen auswählen (Bild 3).



Weitere Hilfen finden Sie auf support.apple.com für Ihr individuelles apple-Endgerät.

Installation auf Android-Endgeräten (Beispiel Samsung)

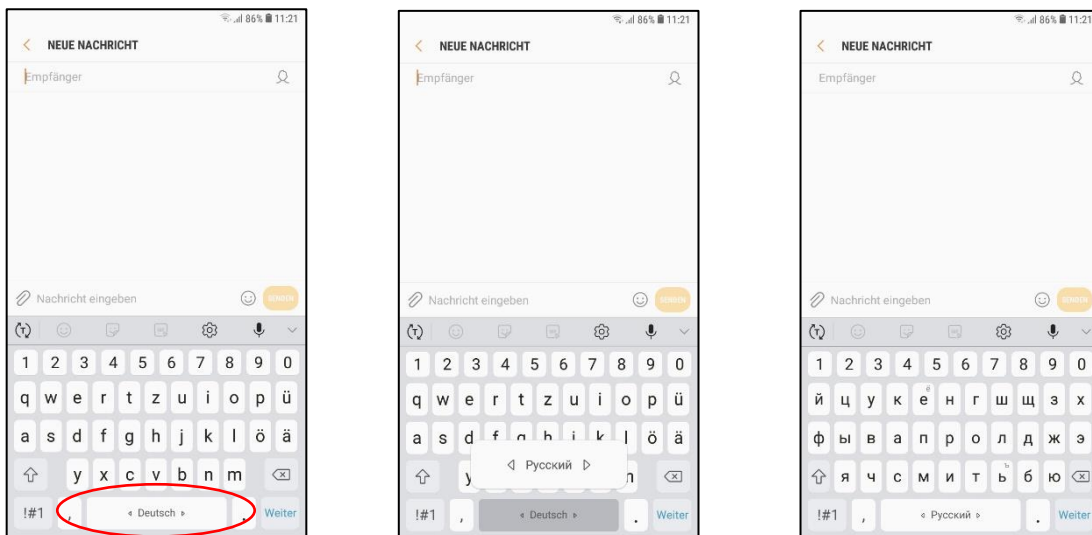
1. Installation

Auf dem Smartphone wählen Sie „Einstellungen“, dann „Allgemeine Verwaltung“ und „Sprache und Eingabe“. Hier tippen Sie „Bildschirmtastatur“ und „Samsung Tastatur“ aus. Wenn Sie nun noch „Sprachen und Typen“ wählen, können Sie mit der Taste „Eingabesprachen verwalten“ jede verfügbare Sprache als Eingabesprache installieren.

Möglicherweise ist Ihr Smartphone anders strukturiert. Versuchen Sie dann, „Eingabesprache“ oder „Tastatursprache“ im Suchfeld der „Einstellungen“ einzugeben und lassen Sie sich von den Ergebnissen führen!

2. Wechseln zwischen den Tastaturen

Um von der deutschen zur russischen Tastatur zu wechseln, streichen Sie bei geöffneter Tastatur auf der Leertaste nach rechts oder links. Schon wechselt die Tastatur (funktioniert bei SMS, WhatsApp und anderen Nachrichtenprogrammen):



Wir hoffen, dass wir mit diesem Leitfaden eine Hilfe für Sie und Ihre Schüler und Schülerinnen sein konnten, um auf eine neue digitale Arbeitsphase im Russischunterricht besser vorbereitet zu sein.

E. Kolodzy und Dr. C. Wünscher
Fachberaterinnen Russisch, THÜ
Schuljahr 2020/21